

**FLEXI LIGHT**

**Wózek inwalidzki ze stopów lekkich**

**FLEXI LIGHT**

**Aluminum wheelchair**

Numer katalogowy/Catalog number: VCWK9AFL

**Instrukcja używania**  
**Instructions for use**

Wydanie/Edition: EJ 04.2024



przejdź do



go to



**VITEA**  
**CARE**



**Osoby z niepełnosprawnością narządu wzroku mogą znaleźć pliki w formacie PDF oraz inne informacje o naszych produktach na naszej stronie internetowej pod adresem:**

**<[www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)>.**

**👉 W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.**

**Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się do osoby towarzyszącej z prośbą o przeczytanie instrukcji.**

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>4</b>
<b>Opis produktu</b> .....	<b>5</b>
<b>Wskazania</b> .....	<b>6</b>
<b>Przeciwwskazania</b> .....	<b>6</b>
<b>Użytkowanie</b> .....	<b>6</b>
Rozkładanie wózka .....	6
Montaż podnóżków .....	7
Hamulec .....	8
Oparcie .....	8
Koła tylne .....	9
Montaż lub demontaż kół tylnych .....	9
Pompowanie opon .....	9
Ciśnienie w kołach i siła hamowania .....	10
Regulacja wysokości siedziska .....	11
Regulacja środka ciężkości .....	11
Regulacja głębokości siedziska - opcja .....	12
Regulacja długości podnóżka .....	12
Wsiadanie lub zsiadanie z wózka .....	13
Prowadzenie i sterowanie wózkiem inwalidzkim .....	14
Zjeżdżanie z progów lub krawężników .....	15
Poruszanie się po powierzchniach pochyłych .....	16
Wjazd na progi lub krawężniki .....	17
Stabilność i równowaga w pozycji siedzącej .....	18
Transport wózka samochodem .....	19
<b>Bezpieczeństwo użytkowania</b> .....	<b>20</b>
<b>Parametry techniczne</b> .....	<b>23</b>
<b>Serwis i naprawa</b> .....	<b>24</b>
<b>Pielęgnacja i konserwacja</b> .....	<b>24</b>
Czyszczenie .....	24
Dezynfekcja .....	24
Plan konserwacji .....	25
Czas życia produktu .....	26
Ponowne użycie (wyrób wielokrotnego użycia) .....	26
Utylizacja produktu .....	26
<b>Symbole</b> .....	<b>26</b>
<b>Dane kontaktowe</b> .....	<b>28</b>

## Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Jesteśmy głęboko przekonani, że spełni Państwa oczekiwania. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed pierwszym użytkowaniem. Niniejsza instrukcja przekazana jest w celu przedstawienia niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prawidłowe zastosowanie się do zaleceń znacząco przyczyni się do przedłużenia trwałości i estetyki wyrobu. Należy upewnić się, że został wypełniony, załączony dokument „karta gwarancyjna” i przekazany do dystrybutora, ponieważ to umożliwi zapewnienie najlepszego serwisu.

## UWAGA

Zawsze należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności według informacji podanych poniżej, dotyczących bezpieczeństwa podczas korzystania z wyrobu. Należy przeczytać dokładnie całą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zachować tę instrukcję używania do wykorzystania w przyszłości.



### OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe używanie może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń, niebezpiecznych warunków lub wadliwego działania produktu.



### UWAGA!

Niewłaściwe używanie może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia produktu.



### SUGESTIE!

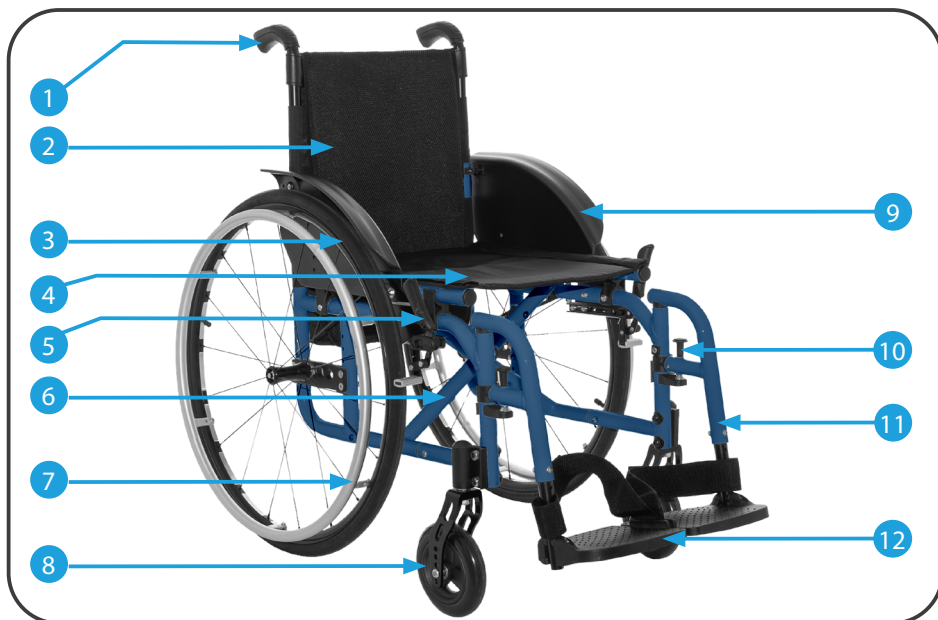
Aby utrzymać produkt w dobrym stanie technicznym, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Jeśli z wyrobu korzysta inna osoba, należy dostarczyć jej kopię tej instrukcji używania.

Niniejsza instrukcja używania dotyczy konstrukcji i specyfikacji produktu w momencie jego publikacji. W związku ze zmianami konstrukcyjnymi, niektóre ilustracje i zdjęcia w instrukcji mogą nie odpowiadać zakupionemu produktowi. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego lub niebezpiecznego używania tego produktu.

## Opis produktu



Ilustracja 1. Lista elementów wózka.

Nr	Opis elementu
1	Uchwyt
2	Oparcie
3	Koło tylne z ciągiem i oponą pneumatyczną
4	Siedzisko
5	Hamulec postojowy
6	Rama krzyżakowa
7	Ciągi koła tylnego
8	Koło przednie
9	Ośłona boczna
10	Dźwignia blokady odchylenia podnóżków
11	Rama podnóżka
12	Platforma podnóżka
Opcja	Wyposażenie dodatkowe: Regulowana głębokość siedziska, poducha, kółka antywywrotne, podłokietniki.

## Wskazania

Wózek inwalidzki służy do indywidualnego transportu osób niepełnosprawnych po urazie rdzenia kręgowego, z porażeniem mózgowym oraz z różnymi uszkodzeniami kończyn dolnych, chorobami nerwowo- mięśniowymi, po urazach mózgowo-czaszkowych, czy dla pacjentów geriatrycznych.

Przeznaczony jest również dla osób chcących aktywnie i komfortowo uczestniczyć w życiu codziennym.

## Przeciwwskazania

Przeciwwskazania do pozycji siedzącej. Stany wymagające stabilizacji górnego odcinka kręgosłupa oraz głowy. Pacjenci z zaburzeniami psychicznymi nie powinni pozostawać w wózku bez opieki.

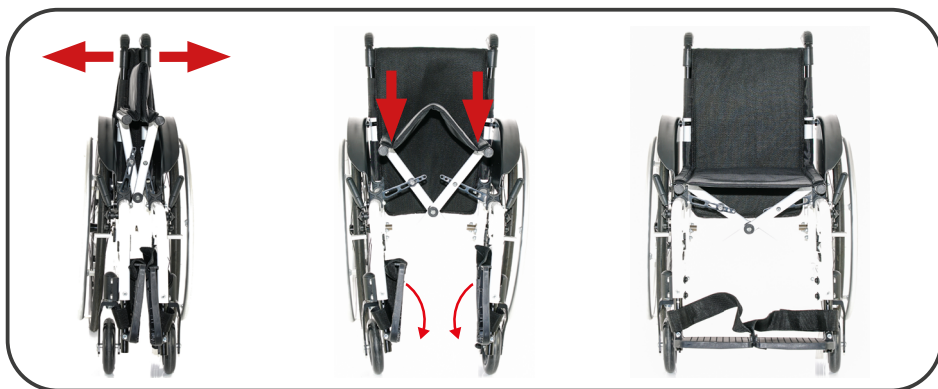
## Użytkowanie

Po rozpakowaniu opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym na ilustracji 1.

Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem. Nie używać wózka dopóki wszystkie jego elementy nie zostały właściwie połączzone.

## Rozkładanie wózka

- Wózek należy ustawić tylnymi kółkami do siebie.
- Rozchylić rączki wózka w kierunku do zewnątrz (Ilustracja 02.).
- Ustawić wózek przednimi kółkami do siebie.
- Ramy siedziska należy docisnąć aż do całkowitego rozłożenia wózka.



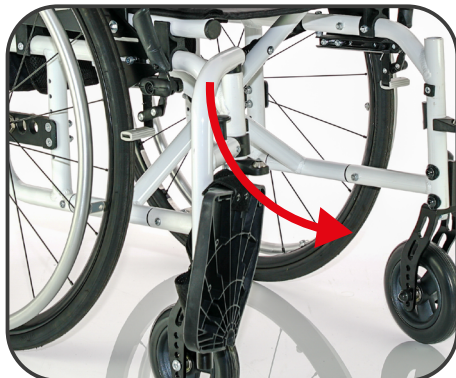
Ilustracja 2. Rozkładanie ramy.

## Montaż podnóżków

- Aby zamocować podnóżki, należy zawiesić uchwyty mocowania podnóżka na wieszakach podnóżka (Ilustracja 3.) oraz obrócić je maksymalnie do wewnątrz aż do momentu zablokowania blokady podnóżka i słyszalnego charakterystycznego kliknięcia. (Ilustracja 4.)



Ilustracja 3. Uchwyty podnóżków.



Ilustracja 4. Przygotowanie podnóżków.

- Upewnić się, że podnóżki zostały zablokowane.
- Następnie należy rozłożyć platformy podnóżków.

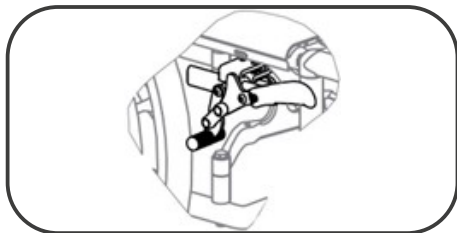


Ilustracja 5. Blokady podnóżków.  
Należy pociągnąć do góry w celu odblokowania obrotu podnóżka.

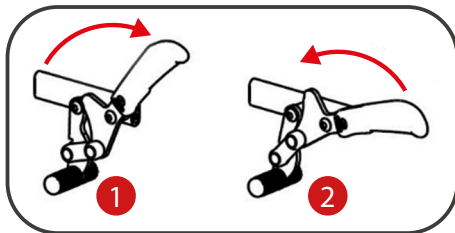


Ilustracja 6. Zamontowane podnóżki.

## Hamulec



Ilustracja 7. Dźwignia hamulca.



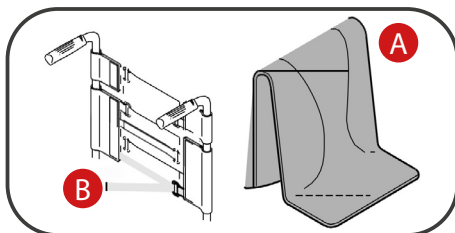
Ilustracja 8. 1 Aby włączyć hamulec, należy przesunąć dźwignię hamulca maksymalnie do przodu. 2 Aby zwolnić hamulec, pociągnij dźwignię hamulca do tyłu.

- Aby włączyć hamulec należy pociągnąć dźwignię hamulca w kierunku koła przedniego do momentu w którym hamulec będzie ciasno przylegał do koła tylnego.
- Należy upewnić się, że dźwignia hamulca nie odbije samoczynnie podczas próby ruszenia wózkem (Ilustracja 8 1).
- Aby wyłączyć hamulec należy pociągnąć dźwignię hamulca w stronę koła tylnego. (Ilustracja 8 2).

## Oparcie

Napięcie tapicerki oparcia można regulować w zależności od potrzeb.

1. Należy zdjąć poduszkę oparcia **A**.
2. Poluzować taśmy **B** z tyłu oparcia, po prostu je pociągając.
3. W razie potrzeby poluzować lub zaciągnąć taśmy, a następnie zapiąć je ponownie.



Ilustracja 9. Regulacja napięcia tapicerki oparcia.



### OSTRZEŻENIE!

Jeśli taśmy oparcia są ustawione bardzo luźno, punkt przechyłu wózka może niebezpiecznie się zmienić. Należy upewnić się, że taśmy są ustawione prawidłowo.

### Regulacja wysokości oparcia i wysokości uchwytów do prowadzenia.

Regulację wysokości oparcia należy powierzyć autoryzowanemu dystrybutorowi lub serwisowi producenta.

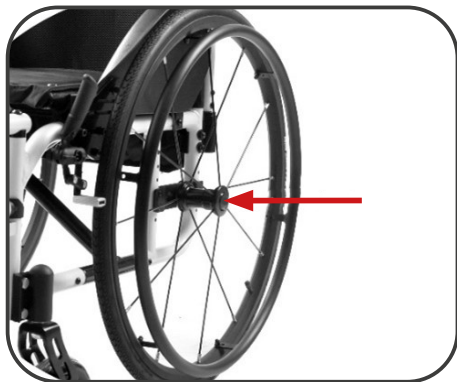




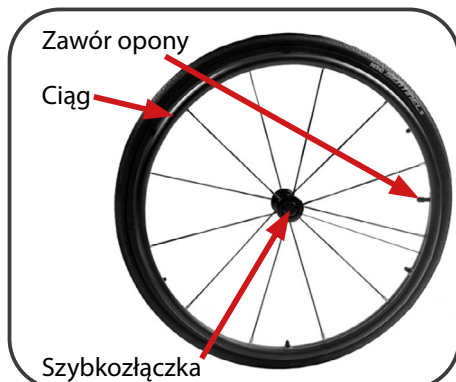
## Koła tylne

### Montaż lub demontaż kół tylnych

- Wózek wyposażony jest w system szybkiego demontażu kół tylnych.
- Aby zamontować lub zdemontować koła tylne, należy wcisnąć mechanizm szybkozłączki koła (Ilustracja 10.) i wysunąć lub wsunąć koło jezdne.



Ilustracja 10. Mocowanie lub zdejmowanie kół.



Ilustracja 11. Opis koła tylnego.

### Pompowanie opon

*Dotyczy wózków wyposażonych w koła pompowane.*



Ilustracja 12. Zawór „Schradera” (samochodowy)



Ilustracja 13. Zawór „Woodsa” (rowerowy, Dunlop)

- Przed przystąpieniem do pompowania opon należy zidentyfikować rodzaj zaworu jaki znajduje się przy oponie. Może być to jeden z dwóch zaworków przedstawionych na ilustracjach 12. i 13.
- Po zidentyfikowaniu zaworu należy przygotować pompkę przeznaczoną do zainstalowanego w wózku rodzaju zaworu.

- Większość nowych pompek wyposażonych jest zarówno w obsługę zaworu typu samochodowego lub rowerowego. Wiele z nich pozwala na odwrócenie końcówki. Mniejszy otwór skierowany na zewnątrz będzie dotyczył „Woodsa” (rowerowy), większy „Schradera” (samochodowy). Jeśli pompka nie obsługuje zaworu rowerowego, trzeba będzie wyposażyć się w odpowiedni adapter, który dostępny jest w każdym sklepie rowerowym.
- Należy odkręcić i zdjąć plastikowy kapturek z zaworu i odłożyć w bezpieczne miejsce. Ważne jest, by go nie zgubić, ponieważ zawory będą ulegać zabrudzeniu, co doprowadzi do trudności w pompowaniu oraz szybszej utraty powietrza.
- Przyłożyć dyszę pompki do zaworu i sprawdzić czy właściwie przylega. W razie potrzeby wskazane jest przyciśnięcie pompki do zaworu, by powietrze nie uciekało na boki.
- Jeśli pompka posiada dźwignię z zaciskiem przy dyszy należy zacisnąć ją. Jeżeli dysza pompki oraz zaworu posiadają nagwintowaną końcówkę należy je wzajemnie wkręcić. Dzięki temu powietrze będzie wpadało prosto do dętki, a dysza nie odcepi się z zaworu.
- Przystępując do pompowania, należy sprawdzać okresowo, jak duże jest ciśnienie w oponach. Najlepiej robić to, poprzez ucisk opony kciukami na końcu bieżnika. Jeśli możliwe jest zrobienie jedynie milimetrowego wgłębienia, oznacza to, że w oponie jest wystarczająco powietrza. W razie potrzeby należy kontynuować pompowanie.
- Po zakończeniu pompowania, należy wyjąć lub wykręcić dyszę z zaworu uciskając jej wylot kciukiem. Ważne jest aby uczynić to, na tyle sprawnie, aby nie uciekło zbyt wiele powietrza.
- Należy nakręcić nakrętkę plastikową na zawór.

## Ciśnienie w kołach i siła hamowania

- Należy dobrać do wagi użytkownika ciśnienie w kołach tylnych a następnie przy asekuracji opiekuna sprawdzić działanie hamulców postojowych (obciążony wagą użytkownika wózek ustawiony przodem w kierunku spadku, nie może się stoczyć na płaszczyźnie o nachyleniu 15% ~ 9°.)
- Po wszystkich regulacjach należy pamiętać o dokładnym sprawdzeniu wszystkich połączeń.



### UWAGA!

Należy przestrzegać właściwego stopnia napompowania kół zgodnego z wielkościami podanymi przez producenta na stronach opony.

Należy używać pompek z manometrem lub ręczną pompką rowerową.

## Regulacja wysokości siedziska

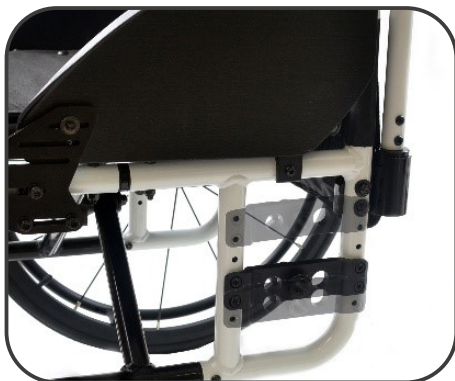


### UWAGA!

Zaleca się, aby regulacja wysokości siedziska została przeprowadzona przez autoryzowanego dystrybutora lub serwis producenta.



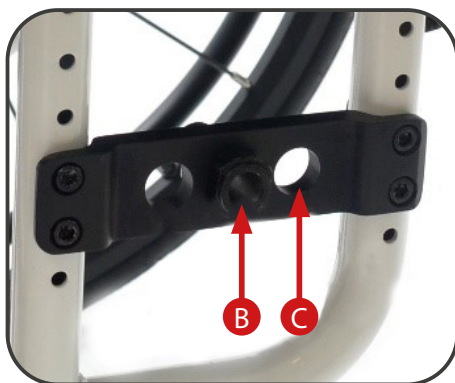
Ilustracja 14. Przednie koło posiada 5-stopniową regulację wysokości. Przy najniższym położeniu - sugerowana zmiana na większą średnicę koła.



Ilustracja 15. Tylne koło posiada 5-stopniową regulację wysokości.

## Regulacja środka ciężkości

- Koło tylne może być również regulowane w płaszczyźnie poziomej **B** **C** do przodu lub w tył jak pokazano na ilustracji 16.



Ilustracja 16. Regulacja pozioma koła tylnego.

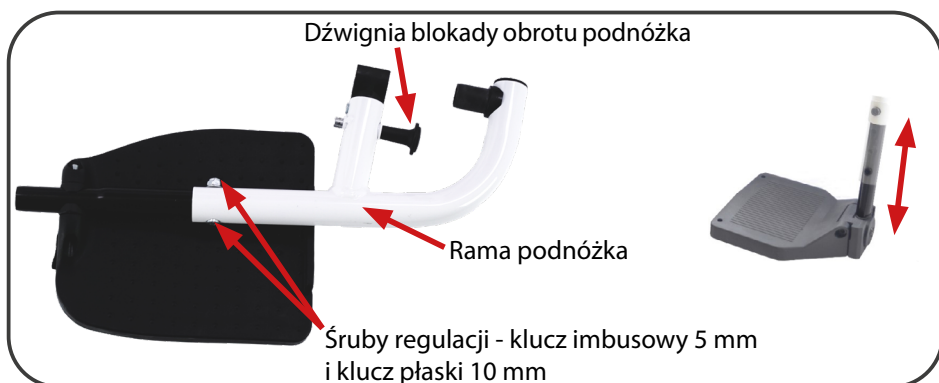
## Regulacja głębokości siedziska - opcja



Ilustracja 17. Regulacja głębokości siedziska występuje jako opcja.

## Regulacja długości podnóżka

- Podnóżek posiada możliwość regulacji długości.
- Aby ustawić pożądaną długość podnóżka należy zdjąć podnóżki.
- W dolnej części podnóżka znajduje się śruba regulacji podnóżka.
- Kluczem imbusowym 5 mm i kluczem płaskim 10 mm należy poluzować śrubę regulacji podnóżka (Ilustracja 18.)
- W zależności od potrzeby wsunąć lub wysunąć platformę podnóżka osadzoną w ramie podnóżka (regulacja stopniowa - otwory montażowe).
- Po dobraniu właściwej długości podnóżka należy dokręcić śrubę regulacji podnóżka oraz przymocować podnóżek do wózka.



Ilustracja 18. Regulacja długości podnóżka.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Należy regularnie sprawdzać połączenia elementów wózka i w razie wątpliwości zwrócić się do dystrybutora.

### **Wsiadanie lub zsiadanie z wózka**

- Należy umieścić wózek jak najbliżej miejsca, do którego chce się przesiąść.
- Włączyć hamulce postojowe.
- Zdjąć podłokietniki lub odsunąć je do góry.
- Odłączyć podnóżki lub odchylić je na zewnątrz.
- Postawić stopy na podłożu.
- Przytrzymać wózek inwalidzki i, w razie potrzeby, obiekt w pobliżu.
- Przesiąść się powoli do lub z wózka.



Ilustracja 19. Wsiadanie i zsiadanie z wózka.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko przewrócenia się.

Podczas przenoszenia istnieje wysokie ryzyko przewrócenia się. Należy wsiadać i wysiadać bez pomocy tylko wtedy, gdy jesteś fizycznie w stanie to zrobić. Podczas przenoszenia ustaw się jak najdalej do tyłu na siedzeniu. Zapobiegnie to uszkodzeniu tapicerki i przechyleniu się wózka inwalidzkiego do przodu.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Zwolnienie lub uszkodzenie hamulców może spowodować niekontrolowane stoczenie się wózka. - Podczas wsiadania i wysiadania nie należy opierać się na hamulcach.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostony boczne i podłokietniki mogą ulec uszkodzeniu. - Nigdy nie należy siadać na osłonach bocznych lub podłokietnikach podczas wsiadania i zsiadania.

## Prowadzenie i sterowanie wózkiem inwalidzkim

- Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że żadna część ciała pacjenta lub jego ubranie nie jest narażona na zaczepienie o ruchome części wózka.
- O ile pacjent nie może samodzielnie utrzymać pozycji siedzącej należy (dodatkowo) wyposażyć wózek w pasy stabilizujące (zabezpieczają przed zsunieniem się pacjenta z siedziska).
- Wózek należy prowadzić oburącz.
- Prowadzenie i kierowanie wózkiem inwalidzkim przez użytkownika odbywa się za pomocą ciągów. Przed rozpoczęciem jazdy bez asystenta należy znaleźć krytyczny punkt przechyłu wózka inwalidzkiego.



Ilustracja 20. Znalazienie punktu krytycznego przechyłu wózka.



### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia.

Wózek inwalidzki może przewrócić się do tyłu, jeśli nie jest wyposażony w zabezpieczenie przed wywróceniem (kółka antywywrotne). Aby zapobiec przewróceniu się wózka, należy zainstalować urządzenie zapobiegające przewróceniu się (kółka antywywrotne).



### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia.

Wózek inwalidzki może przechylać się do przodu. - Podczas konfiguracji wózka inwalidzkiego należy sprawdzić jego zachowanie pod kątem przechylania się do przodu i odpowiednio dostosować styl jazdy.



### UWAGA!

Ciężki ładunek zawieszony na oparciu może wpłynąć na środek ciężkości wózka inwalidzkiego - należy zachować uwagę podczas prowadzenia wózka.

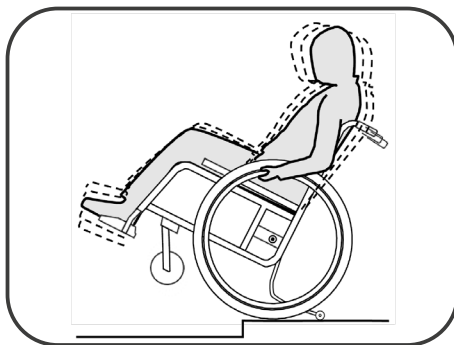
## Zjeżdżanie z progów lub krawężników

### Przodem bez pomocy opiekuna:

- Doświadczony użytkownik wózka może samodzielnie pokonywać progi lub krawężniki.
- Z niskiego krawężnika można zjechać poruszając się do przodu. Należy upewnić się, że platformy podnóżków nie dotykają podłoża.
- Należy utrzymać równowagę na kołach tylnych, aby zmniejszyć nacisk na koła przednie.
- Następnie należy pokonać krawężnik.

### Tyłem bez pomocy opiekuna:

- Doświadczony użytkownik wózka może samodzielnie pokonywać progi lub krawężniki.
- Należy obrócić wózek w ten sposób aby oba tylne koła były zwrócone w stronę krawężnika.
- Pochylić się do przodu, aby przenieść środek ciężkości do przodu.
- Zbliżyć wózek do krawędzi krawężnika.
- Następnie przy użyciu obręczy w kontrolowany sposób należy zsunąć wózek z krawężnika.



Ilustracja 21. Prowadzenie wózka bez pomocy opiekuna.

### Przodem z pomocą opiekuna:

- Wyższe krawężniki można pokonać z pomocą opiekuna.
- Opiekun powinien lekko odchylić wózek do tyłu.
- Należy pokonać krawężnik poruszając się na tylnych kołach.
- Następnie wózek musi zostać oparty na wszystkich czterech kołach.



Ilustracja 22. Prowadzenie wózka przez opiekuna.

## Poruszanie się po powierzchniach pochyłych



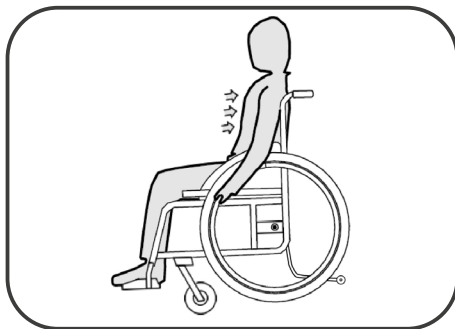
### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko związane z utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim Podczas pokonywania wzniesień lub spadków wózek inwalidzki może przechylić się do tyłu, do przodu lub na boki.

- Aby zapobiec wywróceniu się podczas poruszania się po podłożu o kącie nachylenia w górę, należy lekko pochylić się w przód aby przesunąć środek ciężkości do przodu.
- Podczas pokonywania długich wzniesień za wózkiem inwalidzkim zawsze powinien znajdować się asystent.
- Unikaj nachyleń bocznych.
- Unikaj nachyleń większych niż 5%(2,86°).
- Unikaj szarpnięć podczas zmiany kierunku na wzniesieniu.
- Jeśli wózek inwalidzki stoi na pochyłym podłożu, należy użyć hamulców postojowych.

### Zjeżdżanie w dół:

- Podczas zjeżdżania ze stoków ważne jest, aby kontrolować kierunek jazdy i prędkość.
- Należy odchylić się i zwolnić dłońmi ciągi.
- Powinna istnieć możliwość zatrzymania wózka w dowolnym momencie poprzez chwycenie obręczy (ciągów).



Ilustracja 23. Zjeżdżanie ze stoków bez pomocy opiekuna.



### OSTRZEŻENIE!

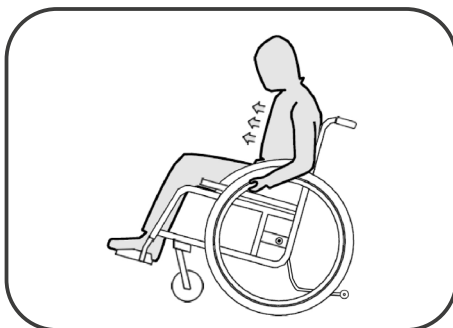
Ryzyko poparzenia dłoni. Długotrwałe hamowanie powoduje wytwarzanie dużej ilości ciepła tarcia na obręczach/ciągach (zwłaszcza antypoślizgowych). - Należy nosić odpowiednie rękawice.



## Wjazd na progi lub krawężniki

### Przodem bez pomocy opiekuna:

- Doświadczony użytkownik wózka może samodzielnie pokonywać progi lub krawężniki.
- Należy podjechać przednimi kołami do krawędzi progu lub krawężnika.
- Ważne jest upewnienie się, że podnóżki nie dotykają progu lub krawężnika.
- Teraz można wjechać przednimi kołami na krawężnik.
- Następnie należy wjechać tylnymi kołami na krawężnik.



Ilustracja 24. Prowadzenie wózka bez pomocy opiekuna.

### Przodem z pomocą opiekuna:

- Należy upewnić się, że podnóżki nie dotykają krawężnika.
- Opiekun powinien odchylić wózek do tyłu na tyle, aby unieść przednie koła nad krawężnik.
- Osoba siedząca na wózku powinna odchylić się do tyłu przenosząc środek ciężkości nad tylne koła.
- Należy wjechać przednimi kołami na krawężnik, a następnie przejechać tylnymi kołami przez krawężnik.
- Wyższe krawężniki można pokonać jadąc tyłem z pomocą opiekuna
- Należy obrócić wózek w ten sposób, aby zwrócić wózek tylnymi kołami w stronę krawężnika.
- Osoba siedząca na wózku powinna odchylić się do tyłu przenosząc środek ciężkości nad tylne koła.
- Opiekun powinien wciągnąć wózek na krawężnik.
- Osoba siedząca w wózku powinna powrócić do standardowej pozycji w wózku.



Ilustracja 25. Prowadzenie wózka z pomocą opiekuna.



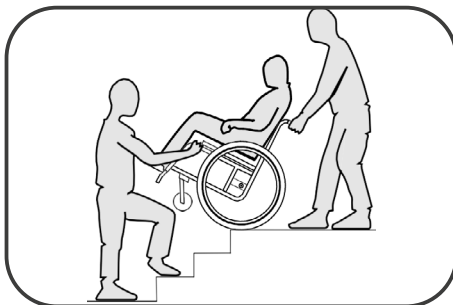
### **OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko przewrócenia.

Podczas pokonywania schodów można stracić równowagę i przewrócić wózek inwalidzki. - Podczas pokonywania schodów z więcej niż jednym stopniem zawsze należy korzystać z pomocy dwóch osób.

### **Przodem lub tyłem po schodach:**

- Można poruszać się po schodach, wykonując po jednym kroku na raz, jak pokazano na ilustracji 26. Pierwszy asystent powinien stać za wózkiem, trzymając uchwyty do pchania. Drugi asystent powinien trzymać solidną część przedniej ramy, aby ustabilizować wózek od przodu.

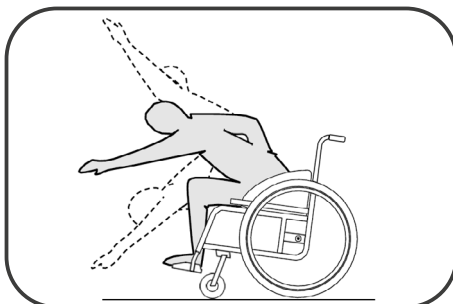


Ilustracja 26. Przemieszczanie się w wózku z pomocą dwóch osób.

### **Stabilność i równowaga w pozycji siedzącej**

#### **Pochylenie się do przodu.**

Niektóre codzienne czynności i działania wymagają pochylania się do przodu, na boki lub do tyłu z wózka inwalidzkiego. Ma to duży wpływ na stabilność wózka inwalidzkiego. Aby utrzymać równowagę przez cały czas, należy postępować w następujący sposób jak pokazano na ilustracji 26.



Ilustracja 27. Pochylenie do przodu.



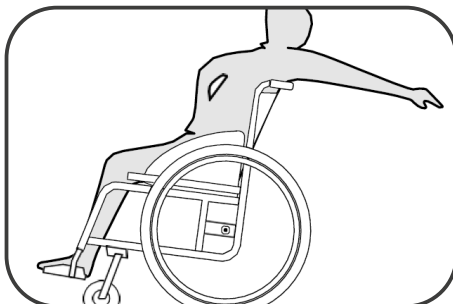
#### **OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko wypadnięcia.

Jeśli użytkownik wychyli się do przodu z wózka inwalidzkiego, może z niego wypaść. Nigdy nie należy pochylać się zbyt do przodu i nie przesuwając się do przodu na siedzeniu, aby dosięgnąć przedmiotu. Aby podnieść coś z podłogi, nie należy pochylać się do przodu między kolanami.

#### **Przechylenie się do tyłu.**

1. Skieruj przednie koła do przodu. (Aby to zrobić, przesuń wózek lekko do przodu, a następnie ponownie do tyłu.
2. Nie zaciągaj hamulca postojowego.
3. Podczas sięgania do tyłu nie należy sięgać zbyt daleko, aby konieczna była zmiana pozycji siedzącej.



Ilustracja 28. Sięganie do tyłu.



#### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wypadnięcia.

Zbytne odchylenie się do tyłu może spowodować przewrócenie się wózka inwalidzkiego. Nie należy wychylać się ponad oparcie. Należy używać urządzenia zapobiegającego przewróceniu się.

### Transport wózka samochodem

- W celu złożenia wózka dla ułatwienia transportu, należy zdjąć poduszkę siedziska.
- Następnie należy złożyć platformy podnóżków i zdjąć podnóżki.
- Następnie należy pociągnąć ku górze ramy siedziska (Ilustracja 29.), spowoduje to złożenie wózka.
- Zdemontować koła tylko przy użyciu systemu szybkiego demontażu kół tylnych.
- Aby zamontować lub zdemontować koła tylne należy wcisnąć mechanizm blokady osi łącznej koła - szybkozłączka (Ilustracja 10.) i wysunąć lub wsunąć koło jezdne.



#### UWAGA!

Wózek należy przenosić trzymając jedynie za elementy ramy. Nigdy nie należy trzymać za podłokietniki lub podnóżki.



Ilustracja 29. Składanie wózka.

## Bezpieczeństwo użytkownika



### OSTRZEŻENIE!

Każdy „poważny incydent” związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.



### UWAGA!

Wyrób przeznaczony jest dla osób niepełnosprawnych, ze schorzeniami narządu ruchu. Jeżeli nie jesteś pewien czy twój stan zdrowia pozwala na używanie wyrobu skonsultuj się z pracownikiem służby zdrowia.



### OSTRZEŻENIE!

Nie wolno w żaden sposób modyfikować wyrobu; spowoduje to utratę gwarancji.



### OSTRZEŻENIE!

Przekroczenie maksymalnej wagi użytkownika spowoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za obrażenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem maksymalnej wagi użytkownika.



### OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem użytkowania wózka należy zapoznać się z niniejszą instrukcją używania i zachować ją na przyszłość.

- a. Przy wsadaniu i zsiadaniu z wózka należy zaciągnąć hamulce postojowe!
- b. Przed przystąpieniem do siadania lub wysiadania z wózka nie wolno stawać na platformę podnóżka, wcześniej należy złożyć lub całkowicie odsunąć na bok podnóżki.
- c. Niedopuszczalne jest przenoszenie wózka wraz z użytkownikiem.
- d. W przypadku przemieszczania wózka przez drzwi i inne przejścia, należy upewnić się, że po obydwu stronach jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć zranienia rąk lub uszkodzenia wózka.
- e. Korzystając z dróg publicznych, należy stosować się do przepisów ruchu drogowego.
- f. Podobnie jak w przypadku innych pojazdów, nie należy jeździć wózkiem pod wpływem alkoholu lub innych leków, czy środków odurzających. Dotyczy to również jazdy wewnątrz pomieszczeń.
- g. Wózek nie jest przeznaczony do transportu pacjenta po schodach, w charakterze noszy lub poprzez wciąganie na nim pacjenta. Konstrukcja wózka i elementy łączące nie są przystosowane do tak dużych przeciążeń jeżeli jest użytkowany w ten sposób. Grozi to osłabieniem lub uszkodzeniem całej konstrukcji nośnej wózka i możliwym wypadkiem!
- h. Wózek przeznaczony do użytkowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń wyłącznie po utwardzonych i równych powierzchniach.
- i. Użytkowanie wyrobu na podłożu nie dającym pewnego oparcia dla użytkownika tj. oblodzone, mokre, tłuste, silnie zapiaszczone jest niedopuszczalne. – ryzyko upadku.

- j. Z wózka można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie cztery koła wózka lub przednie koła dostawki dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- k. Do pokonywania trudnych barier architektonicznych (strome lub długie podjazdy, wysokie stopnie, itp.) niezbędna jest pomoc opiekuna.
- l. Jeżeli użytkownik nie posiada wystarczającego doświadczenia w korzystaniu z wózka, należy poprosić opiekuna o pomoc przy pokonywaniu przeszkód.
- m. Nie pozostawiać wózka wraz z użytkownikiem w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- n. Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa tapicerki i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.
- o. Wózek należy prznosić chwytając za konstrukcję ramy. Nigdy nie należy prznosić wózka za podłokietniki lub za podnóżki.
- p. Wózek nie może być wykorzystywany do użycia jako siedzisko w pojeździe silnikowym (autobus, pociąg).
- q. Wózek powinien zawsze dać się łatwo składać i rozkładać. W przypadku problemów ze złożeniem należy ponownie zapoznać się z instrukcją, lub skontaktować się z dystrybutorem.
- r. Poruszając się po powierzchniach pochyłych należy zachować szczególną ostrożność. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynoszą 5%.
- s. Hamulce nie służą do spowalniania wózka w trakcie ruchu, należy ich używać wyłącznie aby nie dopuścić, do niepożądanych ruchów wózka.
- t. Oba hamulce powinny być właściwie wyregulowane. Nieprawidłowe ustawienie jednego z hamulców, skutkujące zablokowaniem tylko jednego koła tylnego, co na dużych pochyłościach może być przyczyną trudnego do opanowania obrócenia się wózka wokół koła zahamowanego.
- u. Należy regularnie kontrolować ciśnienie w oponach. Przy zbyt niskim ciśnieniu w oponach niż zalecane, skuteczność działania hamulców może znacznie się zmniejszyć!
- v. Podczas podnoszenia przedmiotów z podłogi nie należy sięgać do tyłu, ponieważ grozi przewróceniem się do tyłu.
- w. Podczas sięgania przedmiotów należy unikać nadmiernego wychylania się z wózka gdyż grozi to upadkiem.
- x. Nie należy sięgać przedmiotów z podłogi z przodu, jeżeli wymaga to wysunięcia się z wózka.
- y. Wszelkie czynności takie jak wsiadanie, zsiadanie, zmiana pozycji pacjenta, postój wózka wymagają zablokowania hamulców kół jezdnych.
- z. Nie należy pozostawiać pacjenta w wózku (nawet przy zaciągniętych hamulcach) na zjazdach, rampach, półpiętrach itp.
- aa. Należy każdorazowo po montażu kół sprawdzić czy zadziałała blokada osi złączonej koła, przy montażu powinno być słyszalne charakterystyczne kliknięcie zatrzasku, dodatkowo należy silnie szarpnąć koło bez wciskania.




- ab. Używanie hamulca postojowego podczas jazdy może grozić wypadkiem ze wszystkimi konsekwencjami.
- ac. Zawsze po każdej regulacji, należy dokonać sprawdzenia poprawności działania hamulca.
- ad. W przypadku zanieczyszczenia ogumienia kół poprzez oleje, smary, wodę czy inne środki może nastąpić zmniejszenie efektywności hamowania.
- ae. Po długiej eksploatacji wózka może nastąpić osłabienie siły hamowania spowodowane powstaniem luzu między sworzniem dociskowym hamulca a oponą koła. Istnieje możliwość samodzielnego wyregulowania hamulców postojowych. W tym celu należy poluzować śruby blokujące położenie mechanizmu hamulca, przesunąć cały mechanizm w stronę koła do takiego położenia aby po ponownym załączeniu hamulca, koło nie obracało się (test poprawności regulacji przeprowadzić na wózku z pacjentem). Po zakończeniu regulacji ponownie zabezpieczyć położenie mechanizmu śrubami blokującymi. W razie wszelkich pytań dotyczących regulacji należy skontaktować się z dystrybutorem.
- af. Dla zachowania parametrów użytkowych wózka niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie wózka w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych wózka.
- ag. Niedopuszczalne jest użytkowanie wózka, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek widoczne lub wyczuwalne uszkodzenia, albo stopień zużycia się części wózka wskazuje na potencjalne ryzyko wystąpienia wypadku (np. zużycie kół jezdnych, pęknięcia tapicerki, itp). Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, a w okresie gwarancji tylko serwisowi producenta.
- ah. W przypadku wózków wyposażonych w koła pompowane, nie należy przekraczać maksymalnego, dopuszczalnego ciśnienia pompowania kół, wartość podana na oponie koła.
- ai. W przypadku transportu (np. w bagażniku) nie należy wózka niczym obciążać, może mieć to wpływ na jego konstrukcję.
- aj. Chronić przed dziećmi poniżej piątego roku życia.
- ak. Należy zachować szczególną ostrożność przy składaniu wózka, brak uwagi może grozić przytraśnięciem palców przez elementy składające się, w obrębie:
- zakładania i zdejmowania podnóżka,
  - podczas rozkładania wózka w obrębie elementów ruchomych,
  - w obszarze hamulców.



**OSTRZEŻENIE!**

Maksymalna waga użytkownika wynosi 114 kg.

## Parametry techniczne

Maksymalna waga użytkownika	114 kg			
Wysokość wózka / wysokość rączek	810-970 mm			
Szerokość wózka	555 mm	580 mm	605 mm	630 mm
Długość wózka	930 mm			
Szerokość siedziska	15"	16"	17"	18"
	380 mm	400 mm	430 mm	460 mm
Głębokość siedziska	420 mm			
Szerokość oparcia	380 mm	400 mm	430 mm	460 mm
Wysokość oparcia	360 mm			
Szerokość złożonego wózka	300 mm			
Waga wózka z wyposażeniem dodatkowym	12,48 kg	14,98 kg	15,48 kg	15,98 kg
Waga wózka	11,83 kg	12,33 kg	12,83 kg	13,33 kg
Minimalny promień skrętu	105°			
Materiały	Rama: aluminium; Siedzisko i tapicerka oparcia: nylon z gąbką			
Rozmiar tylnych kół z systemem szybkiego zwalniania, opony pompowane	Średnica 609 mm (24")			
Średnica pełnych kół przednich	150 mm (6")			
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu	5% (2,86°)			
Opis środowiska w którym wyrób będzie wykorzystany	  			
Temperatura przechowywania i użytkowania	Od +5°C do +40°C			
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	Od 30% do 70 %			
Narzędzia niezbędne do regulacji	Klucz płaski 10 mm, klucz imbusowy 5 mm			

## Serwis i naprawa

Przegląd należy wykonywać regularnie, powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem produktu (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia). W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw lub jakichkolwiek pytań dotyczących produktu należy zwrócić się do dystrybutora.

## Pielęgnacja i konserwacja

### Czyszczenie

- Tapicerkę i ramę należy czyścić wilgotną ściereczką bez dodatku detergentów oraz innych podobnych środków.
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia np.: nici włosy itp. z ruchomych elementów wózka (koła, podnóżki).
- Regularnie usuwaj zanieczyszczenia z elementów tekstylnych.
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezwykle ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaźnie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.
- Nie wystawiaj wózka na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg, bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

### **Nie wolno stosować:**

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- środków z zawartością chloru,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- żrących środków czyszczących.

*Nie czyścić wózka przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!*

### Dezynfekcja

Jeśli produkt używany jest przez wiele osób (np. w domu opieki społecznej), należy stosować powszechnie dostępne w handlu środki dezynfekcyjne. Przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić powierzchnie wierzchnią. Do dezynfekcji wolno stosować jedynie sprawdzone i zaaprobowane przez główny inspektorat sanitarny, środki dezynfekcyjne.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Podczas używania środków dezynfekcyjnych może dojść do uszkodzenia powierzchni zewnętrznych, co może ograniczyć długotrwałą funkcjonalność podzespołów. Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania środków podanych przez producenta.



## Plan konserwacji

<b>Częstotliwość</b>	<b>Przedmiot kontroli</b>	<b>Uwagi</b>
Przed pierwszym montażem	Kontrola stanu technicznego wszystkich elementów znajdujących się w opakowaniu.	Należy sprawdzić, czy żadne elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych.
Przed każdym rozpoczęciem używania	Kontrola kół i hamulców.	Hamulce mogą ulec zużyciu, należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem. Należy kontrolować stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku.
Co dwa tygodnie	Przytwierdzenie śrub, nakrętek i pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Należy upewnić się czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
Co dwa miesiące	Czystość, stan ogólny.	W przypadku powstałych uszkodzeń mechanicznych należy bezzwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.
Raz w miesiącu	Osie kół.	Osie kół należy konserwować, napełniając pomiędzy oś a piastę kilka kropel środka konserwującego smarującego ponadto należy unieść wózek tak aby badane koło znajdowało się ponad ziemią. Koło powinno swobodnie ale bez luzów obracać się na osi jezdnej, a koła przednie także na osi kierunku.
Raz w miesiącu	Stan połączeń szybko-złącznych, gwintowych i lutowanych.	Należy zwrócić uwagę na pęknięcia materiału ramy w miejscach lutowania i przy otworach blokujących połączenia bagnetowe).
Raz w miesiącu	Stan ogumienia.	Należy upewnić się że, bieżnik opon nie jest zużyty, oraz że opony nie posiadają widocznych uszkodzeń.

## Czas życia produktu

Oczekiwany czas życia wyrobu medycznego wynosi 4 lata, o ile jest on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i wykonywane są wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe. Czas życia wyrobu medycznego zależy także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używane oraz jego pielęgnacji. Poprzez stosowanie części zamiennych czas życia wyrobu można wydłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po wycofaniu modelu z produkcji. Przedmiotowy, oczekiwany czas życia wyrobu medycznego nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.








## Ponowne użycie (wyrób wielokrotnego użycia)










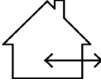





Produkt nadaje się do ponownego użycia. Liczba powtórnych użyci zależy od tego, jak często i w jaki sposób produkt jest używany. Przed ponownym użyciem, dokładnie wyczyścić i zdezynfekować produkt oraz sprawdzić jego zabezpieczenia. Jeśli w razie potrzeby podjąć działania naprawcze.

## Utylizacja produktu

Produkt musi być utylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi. Informacje na temat prawidłowej utylizacji opakowania, metalowych elementów konstrukcyjnych, elementów plastikowych, materiałów neoprenowych, silikonowych i poliuretanowych można uzyskać w lokalnej firmie zajmującej się utylizacją odpadów lub u autoryzowanego dystrybutora.

## Symbole

	Wyrób medyczny
	Data produkcji (wydrukowana na produkcie)
	Producent (wytwórca)
	Dystrybutor
	Upoważniony przedstawiciel w UE
	Conformité Européene (zgodność z wymogami UE)
	Numer katalogowy (do ponownego zamówienia)

	Numer seryjny
	Numer serii/partii
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny
	Zajrzyj do instrukcji używania
	Ostrzeżenie
	Możliwość zakleszczenia palców
	Nie stawać na podnóżku
	Dopuszczalna temperatura
	Chronić przed wilgocią
	Do użytku wewnątrz i na zewnątrz
	Trzymać z dala od światła słonecznego
	Maksymalne bezpieczne nachylenie
	Produkt przeznaczony jest do transportu samochodem
	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania jako siedzenie do transportu w pojeździe silnikowym
	Maksymalna waga użytkownika

## Dane kontaktowe



### Producent

mdh Sp. z o.o.

Adres: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Polska

tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21

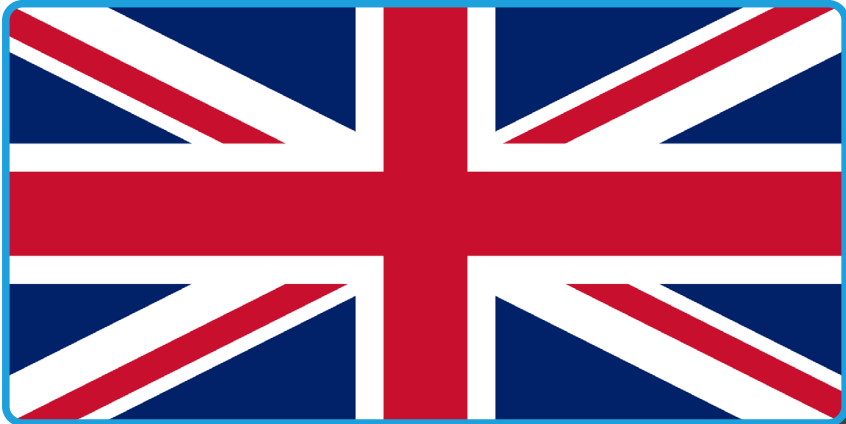
[www.mdh.pl](http://www.mdh.pl)

[www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)



Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych uwarunkowanych postępowaniem technicznym.

**English version** on next page





**Users with visual impairments can find the PDF files together with further information on our website:**

**<[www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)>.**

**👉 Contact your specialist dealer when required.**

**Alternatively users with visual impairments can have the documentation read out by a helper.**

# Table of contents

<b>Introduction</b> .....	<b>32</b>
<b>Product description</b> .....	<b>33</b>
<b>Indications</b> .....	<b>34</b>
<b>Contraindications</b> .....	<b>34</b>
<b>Use</b> .....	<b>34</b>
Unfolding the wheelchair .....	34
Footrest installation .....	35
Brake .....	36
Backrest .....	36
Rear wheels .....	37
Rear wheel installation or removal .....	37
Inflating the tyres.....	37
Tyre pressure and brake power.....	38
Seat height adjustment .....	39
Seat depth adjustment – optional.....	40
Footrest length adjustment .....	40
Backrest and push handle height adjustment .....	41
Getting in and out of the wheelchair.....	41
Guiding and controlling the wheelchair.....	42
Going down thresholds or curbs.....	43
Moving on slopes.....	44
Going up thresholds or curbs.....	45
Stability and balance in the seated position .....	46
Wheelchair transport by car.....	47
<b>User safety</b> .....	<b>48</b>
<b>Technical specifications</b> .....	<b>51</b>
<b>Maintenance and repair</b> .....	<b>52</b>
<b>Care and maintenance</b> .....	<b>52</b>
Cleaning .....	52
Disinfection .....	52
Maintenance plan .....	53
Product life cycle .....	54
Reuse (reusable product) .....	54
Disposal .....	54
<b>Symbols</b> .....	<b>54</b>
<b>Contact details</b> .....	<b>56</b>

## Introduction

Thank you for choosing our product. We firmly believe that it will meet your expectations. Please read this document before using it for the first time. This instructions for use is provided to give you the necessary information for safe use. Correct application of the recommendations will significantly contribute to prolonging the life and aesthetics of the product. Make sure that you have filled the attached warranty form and that you have submitted it to the distributor, as this will enable us to ensure the best possible service.

# ATTENTION

Always observe the basic precautions according to the information given below regarding safety when using the product. Read the entire manual carefully before use. Please keep these instructions for future use.



### WARNING!

Improper use can lead to death, serious injury, dangerous conditions or product malfunction.



### ATTENTION!

Improper use may lead to personal injury and/or damage to the product.



### SUGGESTIONS!

Follow the instructions below to keep the product in good working order.

If the device is used by another person, a copy of these instructions for use must be provided.

These instructions for use apply to the design and specification of the product at the time of publication. Due to design changes, some illustrations and photos in the manual may not correspond to the product purchased. We reserve the right to make design changes.

The manufacturer disclaims any liability for personal injury or property damage that may result from improper or unsafe use of this product.



## Product description

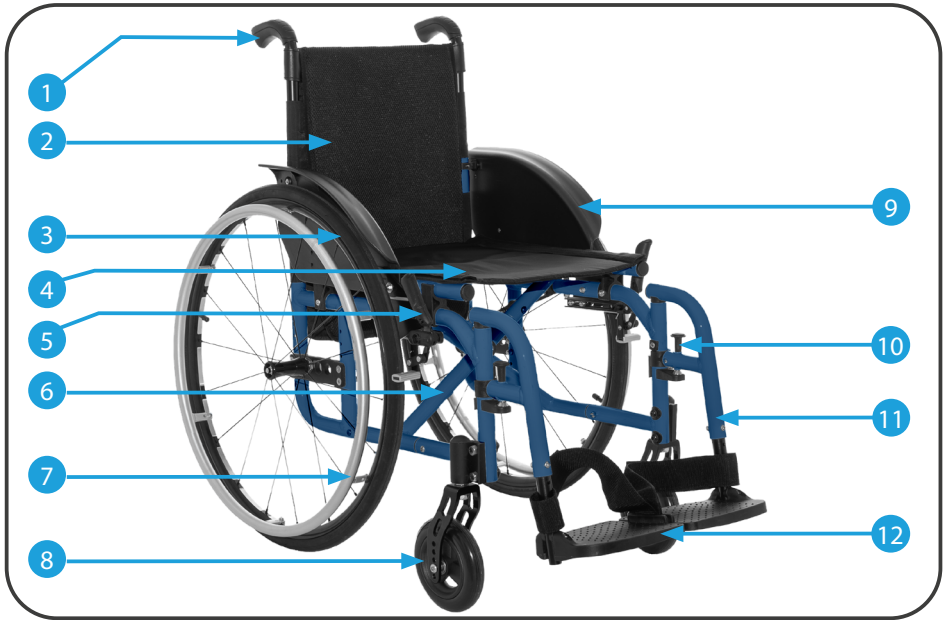


Illustration 1. List of wheelchair components.

Item	Description
1	Handle
2	Backrest
3	Rear wheel with a handrim and pneumatic tyre
4	Seat
5	Parking brake
6	Cross-folding frame
7	Rear wheel handrims
8	Front wheel
9	Side guard
10	Footrest locking lever
11	Footrest frame
12	Footrest platform
Option	Optional accessories: Adjustable seat height, cushion, anti-tip wheels, armrests.

## Indications

The wheelchair is used for the individual transport of disabled persons after a spinal cord injury or persons with cerebral palsy and various injuries to the lower limbs, neuromuscular diseases, craniocerebral injuries and geriatric patients. It is also intended for people who are looking for a comfortable way to actively participate in everyday life.

## Contraindications

Contraindications to sitting. Conditions requiring the stabilisation of the upper spine and head. Patients with mental disorders should not remain in the wheelchair unattended.

## Use

After opening the packaging, check if it contains all the parts listed in illustration 1. Make sure that none of them have visible signs of mechanical damage. In case of doubts, contact the distributor. Do not use the wheelchair before correctly assembling all of its parts.

## Unfolding the wheelchair

- Place the wheelchair with the rear wheel towards you.
- Spread the handles apart (Illustration 02).
- Place the wheelchair with the front wheels towards you.
- Press on the seat frames until the wheelchair is fully unfolded.

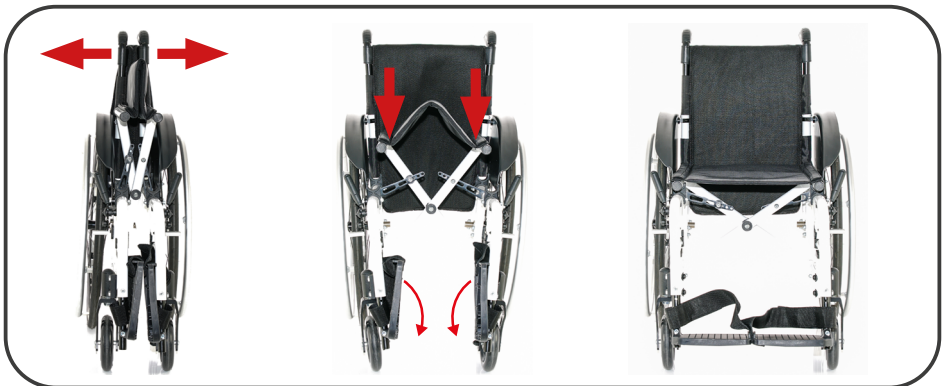


Illustration 2. Unfolding the frame.

## Footrest installation

- To install the footrests, hang the footrest brackets on the footrest hangers (Illustration 3) and turn them all the way in until the locking mechanism of the footrest clicks in. (Illustration 4).



Illustration 3. Footrest brackets.



Illustration 4. Footrest preparation.

- Make sure that the footrests are locked.
- Next, unfold the footrest platforms.



Illustration 5. Footrest locking lever.  
Pull up to unlock the  
footrest.



Illustration 6. Installed footrest.

## Brake

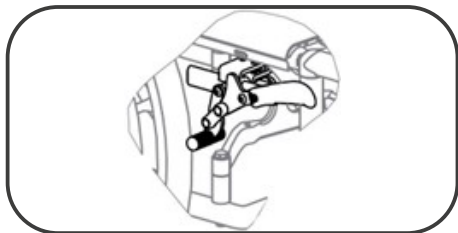


Illustration 7. Brake lever.

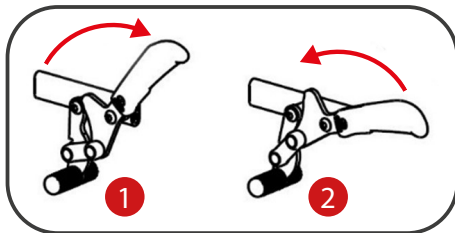


Illustration 8. 1 To engage the brake, move the brake lever all the way forward.  
2 To release the brake, pull the brake lever back.

- To engage the brake, push the brake lever toward the front wheel until the brake is pressed tightly against the rear wheel.
- Make sure that the brake lever does not rebound accidentally when you try to move the wheelchair (Illustration 8 1).
- To engage the brake, pull the brake lever towards the rear wheel. (Illustration 8 2).

## Backrest

The tension of the backrest upholstery can be adjusted as required.

1. Remove backrest cushion A.
2. Pull on bands B at the back of the backrest to loosen them.
3. Tighten or loosen the bands as necessary and then refasten.

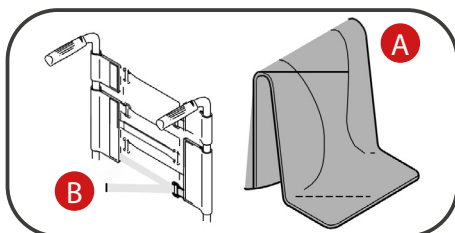


Illustration 9. Backrest tension adjustment.



### WARNING!

If the backrest bands are too loose, the tipping point of the wheelchair may change dangerously. Make sure that the bands are correctly set.

## Adjustable backrest height and height of guide handles.

Backrest height adjustment should be carried out by an authorised distributor or the manufacturer's service department.



## Rear wheels

### Rear wheel installation or removal

- The wheelchair has a dedicated system for quick rear wheel removal.
- To install or remove the rear wheels, press the wheel quick-release mechanism of the wheel (Illustration 10) and slide the wheel out or in.

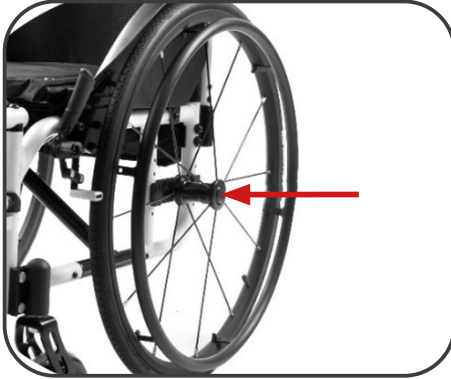


Illustration 10. Wheel installation/  
removal.

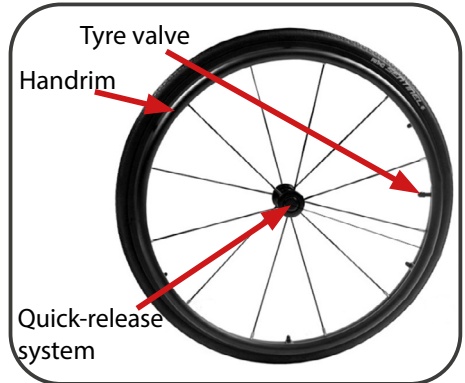


Illustration 11. Rear wheel  
description.

### Inflating the tyres

*For wheelchairs with inflatable wheels.*



Illustration 12. "Schrader" valve  
(automotive valve)



Illustration 13. "Woods" valve  
(bicycle valve, Dunlop)

- Before inflating the tyres, identify the type of tyre valve. It may be one of the valves shown in illustrations 12 and 13.
- After identifying the valve, prepare the pump dedicated to the valve type installed in the wheelchair.
- Most new pumps can inflate both automotive and bicycle valves. Most of them

have a rotating head. When the smaller opening is facing outwards, the pump is used to inflate the “Woods” valve (bicycle valve), and when the bigger opening is facing outwards, you can use the pump to inflate “Schrader” (automotive) valves. If the pump is not suitable for inflating bicycle valves, obtain a suitable adapter at any bicycle shop.

- Unscrew and remove the plastic cap from the valve and put it in a safe place. Do not lose it because the valve will get dirty, making the tyres harder to inflate and accelerating air loss.
- Press the pump nozzle against the valve and check if it adheres correctly. If necessary, press the pump against the valve to prevent the air from escaping to the sides.
- If the pump has a lever with a clamp on the nozzle, clamp it. If the pump nozzle and the valve have a threaded end, they should be screwed into each other. This way, the air will be injected directly into the tube, and the nozzle will not detach itself from the valve.
- When inflating, keep checking the pressure in the tyres every now and then. Do this by pressing your thumbs into the tyre at the end of the tread. If you can press your thumbs no more than one millimeter into the tyre, this means that it has enough air. If necessary, continue to inflate the tyre.
- After inflating the tyres, remove or screw out the nozzle from the valve while pressing your thumb against the nozzle outlet. Make sure you do this skilfully enough to prevent too much air from escaping.
- Screw the plastic cap back onto the valve.

## **Tyre pressure and brake power**

- Select the pressure in the rear wheels to match the weight of the user and then, with the assistance of the caregiver, check the functioning of the parking brakes (the wheelchair loaded with the user’s weight, facing forward in the direction of the slope, must not roll down an incline of 15% ~ 90). 15% ~ 9°.)
- After making all adjustments, make sure to carefully check all connections.



### **ATTENTION!**

Inflate the wheels according to the correct tyre pressure specified by the manufacturer on the sides of the tyre.

Use pumps with a pressure gauge or a manual bike pump.

## Seat height adjustment



### ATTENTION!

Seat height should be adjusted by the authorised distributor or service centre of the manufacturer.



Illustration 14. The front wheel has a 5-level height adjustment. At its lowest point - suggested change to a larger wheel diameter.

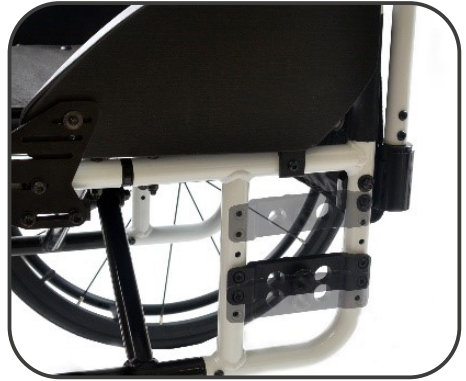


Illustration 15. The rear wheel has a 5-level height adjustment.

- The rear wheel can also be adjusted in the horizontal planes **B** **C** forward and backward, as shown in illustration 16.

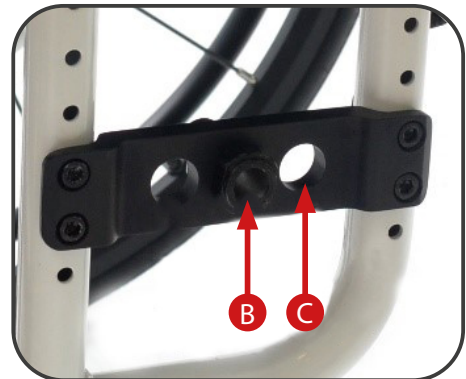


Illustration 16. Horizontal adjustment of the rear wheel.

## Seat depth adjustment – optional



Illustration 17. Seat depth adjustment is available as an option.

## Footrest length adjustment

- The footrest has an adjustable length.
- To set the required footrest length, remove the footrests.
- At the bottom of the footrest, there is a footrest adjustment screw.
- Use a 5-mm hex key and a 10-mm open-end wrench to loosen the footrest adjustment screw (Illustration 18.)
- Where necessary, slide the footrest platform embedded in the footrest frame outwards or inwards (stepped adjustment – mounting holes).
- After selecting the correct footrest length, tighten the footrest adjustment screw and secure the footrest to the wheelchair.

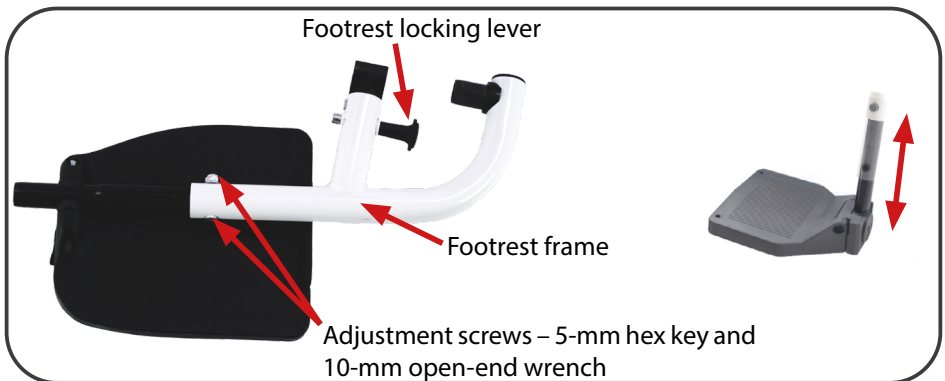


Illustration 18. Footrest length adjustment.



## Backrest and push handle height adjustment

The height of the backrest and push handles can be adjusted.

The adjustment must be performed by an authorised distributor or a service centre of the manufacturer.



### WARNING!

Make sure to regularly check the connections of wheelchair components and contact the distributor in case of any questions.

## Getting in and out of the wheelchair

- Place the wheelchair as close to the place to which you want to move as possible.
- Engage the parking brakes.
- Remove the armrests or pull them upwards.
- Detach the footrests or pull them apart.
- Place your feet on the ground.
- Hold on to the wheelchair and, where necessary, to a nearby object.
- Slowly move to or from the wheelchair.

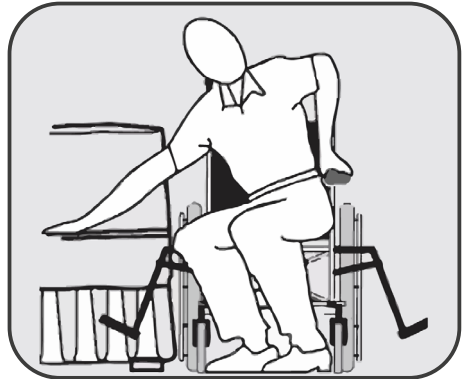


Illustration 19. Getting in and out of the wheelchair.



### WARNING!

Tipping risk.

When getting in or out of the wheelchair, there is a high risk of tipping. Only get in or out of the wheelchair when you are physically able to do so. When getting in or out, sit as far back in the seat as possible. This will prevent damage to the upholstery and stop the wheelchair from tipping forward.



### WARNING!

If the brakes are released or damaged, the wheelchair may roll down in an uncontrolled fashion – do not support yourself on the brakes when getting in or out of the wheelchair.



### WARNING!

Side guards and armrests may be damaged – never sit on the side guards or armrests when getting in or out of the wheelchair.

## Guiding and controlling the wheelchair

- Before moving off with the wheelchair, always make sure that no part of the patient's body or clothes may get caught on the moving parts of the wheelchair.
- If the patient cannot maintain a seated position on their own, the wheelchair should be additionally provided with stabilising belts (preventing the patient from sliding out of the seat).
- Guide the wheelchair with both hands.
- The wheelchair is guided and steered by the user using the handrims. Before moving off without a caregiver, identify the critical tipping point of the wheelchair.



Illustration 20. Identifying the critical tipping point.



### WARNING!

Tipping risk.

The wheelchair may tip backwards if it is not provided with tipping protection (anti-tip wheels). To prevent the wheelchair from tipping, install tipping protection (anti-tip wheels).



### WARNING!

Tipping risk.

The wheelchair may tip forward – when configuring the wheelchair, check how it behaves, when it is tipped forward and adjust your driving style accordingly.



### ATTENTION!

A heavy load suspended from the backrest may change the centre of gravity of the wheelchair – take caution when guiding the wheelchair.

## Going down thresholds or curbs

### Forward without assistance from a caregiver:

- An experienced wheelchair user can negotiate thresholds or curbs without assistance.
- You can get off a low curb by moving forward. Make sure that the footrest platforms do not touch the ground.
- Keep your balance on the rear wheels to reduce the pressure on the front wheels.
- Then, negotiate the curb.

### Backwards without assistance from a caregiver:

- An experienced wheelchair user can negotiate thresholds or curbs without assistance.
- Turn the wheelchair so that both rear wheels face the curb.
- Lean forward to shift the centre of gravity forward.
- Move the wheelchair close to the curb edge.
- Then, using the handrims, move the wheelchair off the curb in a controlled fashion.

### Forward with assistance from a caregiver:

- Taller curbs can be crossed with assistance.
- The caregiver should tilt the wheelchair back slightly.
- Negotiate the curb moving on the rear wheels.
- Then, the wheelchair must be supported on all four wheels.

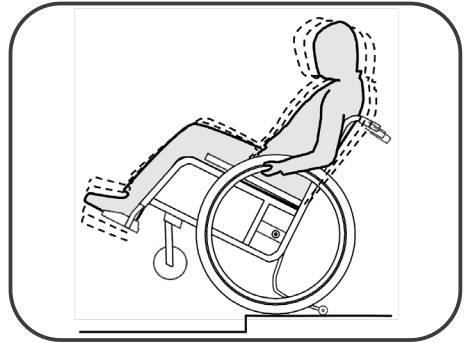


Illustration 21. Guiding the wheelchair without assistance from a caregiver.



Illustration 22. Guiding the wheelchair with assistance from a caregiver.

## Moving on slopes



### WARNING!

Risk of losing control over the wheelchair When moving on inclines or slopes, the wheelchair may tip backwards, forward or to the sides.

- To prevent tipping when moving up an incline, lean slightly to the front to bring the centre of gravity forward.
- When negotiating long inclines, a caregiver should always walk behind the wheelchair.
- Avoid side slopes.
- Avoid slopes over 7°.
- Avoid sharp movements when changing direction on an incline.
- If the wheelchair is standing on a slope, use parking brakes.

### Going down slopes:

- When going down slopes, make sure to control your direction and speed.
- Lean backwards and slow down the handrims with your hands.
- You should be able to stop the wheelchair at any time by grabbing the handrims.

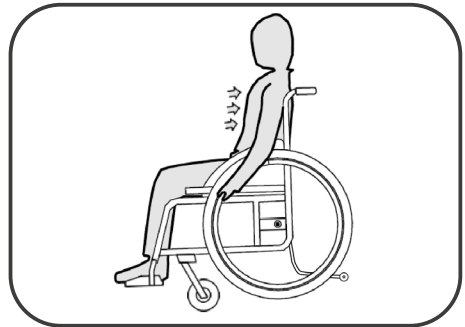


Illustration 23. Driving down slopes without assistance from a caregiver.



### WARNING!

Risk of hand burns. Prolonged braking generates a lot of heat and friction on the handrims (particularly non-slip handrims) – wear suitable gloves.

## Going up thresholds or curbs

### Forward without assistance from a caregiver:

- An experienced wheelchair user can negotiate thresholds or curbs without assistance.
- Move up to the edge of the threshold or curb with your front wheels.
- Make sure that the footrests do not touch the threshold or curb.
- You can now move the front wheels up the curb.
- Then, move the rear wheels up the curb.



Illustration 24. Guiding the wheelchair without assistance from a caregiver.

### Forward with assistance from a caregiver:

- Make sure that the footrests do not touch the curb.
- The caregiver should tilt the wheelchair back until the front wheels are lifted above the curb.
- The person sitting in the wheelchair should lean backwards to move the centre of gravity over the rear wheels.
- Move the front wheels onto the curb and then move the rear wheels onto the curb.
- Taller curbs can be crossed by driving backwards with assistance from a caregiver.
- Turn the wheelchair in such a way that the rear wheels face the curb.
- The person sitting in the wheelchair should lean backwards to move the centre of gravity over the rear wheels.
- The caregiver should pull the wheelchair onto the curb.
- The person sitting in the wheelchair should return to the standard position in the wheelchair.

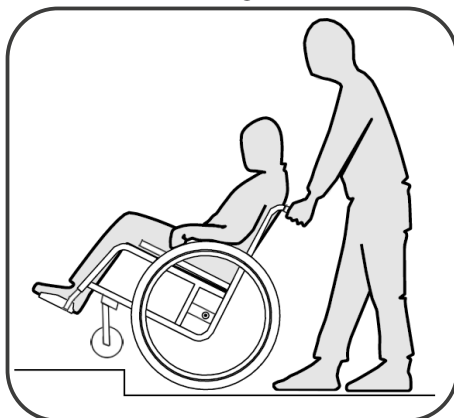


Illustration 25. Guiding the wheelchair with assistance from a caregiver.



#### **WARNING!**

Tipping risk.

When going up or down stairs, you may lose your balance, causing the wheelchair to tip over – when going up or down stairs with more than one step, always use the assistance of two caregivers.

### **Moving forward or backwards up or down the stairs:**

- You can move up or down the stairs one step at a time, as shown in illustration 26. The first caregiver should stand behind the wheelchair, holding the push handles. The second caregiver should hold the solid part of the front frame to stabilise the wheelchair from the front.

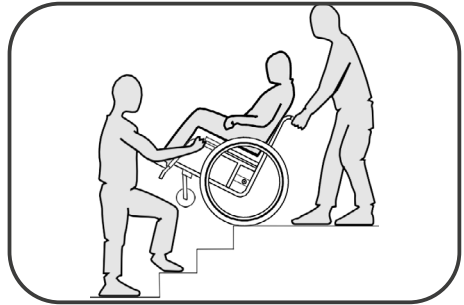


Illustration 26. Moving in the wheelchair with the assistance of two caregivers.

### **Stability and balance in the seated position**

#### **Leaning forward.**

Some everyday activities and actions require you to lean forward, backwards or to the side while sitting in the wheelchair. This has a big impact on the stability of the wheelchair. To maintain your balance at all times, follow the instructions shown in illustration 27.

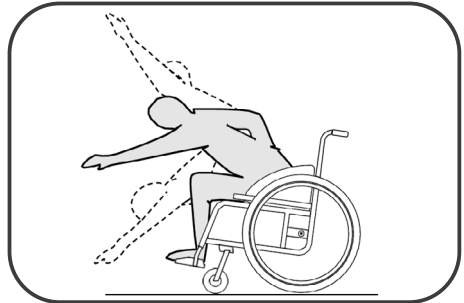


Illustration 27. Leaning forward.



#### **WARNING!**

Risk of falling out.

If you lean forward, you may fall out of the wheelchair. Never lean too far forward or move to the front of the seat to reach any objects. When picking up things from the floor, do not lean forward between your knees.

#### **Leaning backwards.**

1. Turn the front wheels forward. (To do this, move the wheelchair slightly forward and then reverse).
2. Do not engage the parking brake.
3. When reaching behind you, do not reach so far that you need to change the seated position.

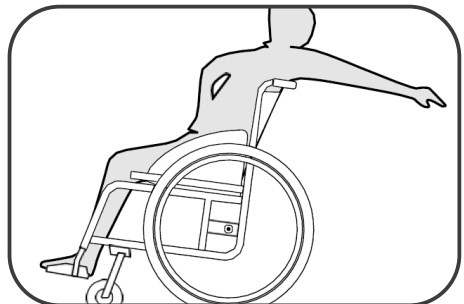


Illustration 28. Reaching backwards.



**WARNING!**  
Risk of falling out.  
If you lean too far backwards, the wheelchair may tip over. Do not lean out over the backrest. Use tipping protection.

## Wheelchair transport by car

- To fold the wheelchair for transport, remove the seat cushion.
- Then, pull the footrest platforms together and remove the footrests.
- Next, pull the seat frames (Illustration 29) upward to fold the wheelchair.
- Dismantle the wheels only using the quick-release mechanism of the rear wheels.
- To install or remove the rear wheels, press the quick-release mechanism of the wheel axle (Illustration 10) and slide the wheel out or in.



**ATTENTION!**  
When moving the wheelchair, only hold it by parts of the frame. Never hold it by armrests or footrests.



Illustration 29. Folding the wheelchair.

## User safety



### WARNING!

Every “serious incident” that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user resides.



### ATTENTION!

The product is intended for disabled persons with movement disorders. If you are not sure if your health permits you to use the product, consult a health professional.



### WARNING!

Do not modify the product in any way; this will void the warranty.



### WARNING!

Exceeding the maximum user weight will void the warranty. The manufacturer is not responsible for injury and damage if the maximum user weight is exceeded.



### WARNING!

Before using the wheelchair, read these instructions for use and keep them for future reference.

- a. Engage the parking brakes when getting in and out of the wheelchair!
- b. Before getting in or out of the wheelchair, do not stand on the footrest platform – first, fully fold the footrests or pull them apart.
- c. Never move the wheelchair together with the user.
- d. If the wheelchair is moved through doors and other passageways, make sure that there is sufficient space on both sides to avoid hand injuries or damage to the wheelchair.
- e. When moving on public roads, observe road traffic regulations.
- f. As with other vehicles, do not drive the wheelchair under the influence of alcohol or other medications or narcotic drugs. This also applies to indoor driving.
- g. The wheelchair is not intended for transport of the patient up or down the stairs, for use as a stretcher or as a way of pulling the patient up. The structure of the wheelchair and the connecting components are not suitable for such overloads if the wheelchair is used this way. This may weaken or damage the entire structure of the wheelchair and cause an accident!
- h. The wheelchair is intended for use indoors and outdoors, only on paved, even surfaces.
- i. Using the product on a surface that does not provide firm support for the user, i.e., on icy, wet or greasy surfaces or surfaces with large amounts of sand, is not permitted due to the risk of falling.






- j. The wheelchair can only be used on surfaces where all four wheels or the front wheels of the extension are in contact with the ground or the contact is sufficient to give adequate traction for the wheels.
- k. Difficult architectural obstacles (steep or long inclines, high steps, etc.) can only be negotiated with assistance from a caregiver.
- l. If the user does not have sufficient experience with using the wheelchair, ask the caregiver for assistance when negotiating obstacles.
- m. Do not leave the wheelchair with the user in the immediate vicinity of a source of naked flame.
- n. Remember that the temperature of the upholstery and frame parts may increase when exposed to the sun or another heat source, and at low temperatures, there is a risk that the metallic parts of the wheelchair will be very cold. This may cause burns or frostbite.
- o. When carrying the wheelchair, hold it by the structure of the frame. Never carry the wheelchair by armrests or footrests.
- p. Do not use the wheelchair as a seat in a motor vehicle (bus, train).
- q. The wheelchair should always be easy to fold and unfold. In case of problems with folding the wheelchair, read the instructions again or contact the distributor.
- r. Take extra caution when moving on sloped surfaces. The maximum allowable downward and upward slope is 5%.
- s. The brakes are not used to slow the wheelchair down during movement, they should only be used to prevent the wheelchair from moving by accident.
- t. Both brakes should be correctly adjusted. If one of the brakes is set incorrectly, it may cause one of the rear wheels to lock, which may cause the wheelchair to rotate around the braked wheel on steep slopes, which may be difficult to control.
- u. Regularly check tyre pressure. When the tyre pressure is lower than recommended, the brake power may be significantly reduced!
- v. When picking objects up from the floor, never reach backwards to prevent the wheelchair from tipping backwards.
- w. When reaching forward, do not lean out too far from the wheelchair because this could cause you to fall.
- x. Do not reach for objects on the floor in front of you if this requires you to slide out of the wheelchair.
- y. Always engage the wheel brakes when the patient is getting in or out of the wheelchair, adjusting their position or when the wheelchair is parked.
- z. Do not leave the patient in the wheelchair (even when the brakes are engaged) on slopes, ramps, mezzanines, etc.
- aa. After installing the wheel, always check if the locking mechanism of the wheel axle has been engaged – a noticeable click of the latch should be heard when you install the wheels – and strongly jerk the wheel without pressing.
- ab. Using the parking brakes during driving may result in an accident, with all of its consequences.
- ac. After each adjustment, check the correct functioning of the brake.
- ad. If the wheel tyres are contaminated with oil, grease, water or other substances, the brake power may be reduced.

- ae. After the wheelchair has been in use for a long time, the brake force may be reduced due to the play between the brake pressure pin and the wheel tyre. The parking brakes can be adjusted by the user. To do so, loosen the screws locking the position of the brake mechanism, move the entire mechanism towards the wheel until you reach a position where the wheel does not turn after the brake is re-engaged (check if the adjustment is correct while the patient is sitting in the wheelchair). After finishing the adjustment, secure the location of the mechanism with locking bolts. If you have any questions about adjustments, please contact your distributor.
- af. To maintain the performance of the wheelchair, it is critical to keep all of its components clean and store the product correctly. Storing the wheelchair in areas with very high humidity (bathrooms, laundry rooms, etc.) or outdoors combined with a lack of hygiene will cause its performance and appearance to quickly deteriorate.
- ag. Do not use the wheelchair if you notice any visible or detectable faults or if the level of wear of wheelchair parts indicates a potential accident risk (e.g., wear of wheels, cracked upholstery, etc.). All repairs should be performed by qualified personnel, and during the warranty period, they should be performed only by the service centre of the manufacturer.
- ah. For wheelchairs with inflated tyres, do not exceed the maximum tyre pressure specified on the tyre.
- ai. When the wheelchair is transported (e.g., in a trunk) do not load it with anything because this could affect its structure.
- aj. Keep the wheelchair out of reach of children under the age of five.
- ak. Take particular care when folding the wheelchair to avoid having your fingers caught by folding parts:
- while installing and removing the footrest,
  - when unfolding the moving parts of the wheelchair,
  - in the brake area.



**WARNING!**  
The maximum user weight is 114 kg.

## Technical specifications

Maximum user weight	114 kg			
Height of wheelchair / height of handles	810-970 mm			
Width of wheelchair	555 mm	580 mm	605 mm	630 mm
Wheelchair length	930 mm			
Seat width	15"	16"	17"	18"
	380 mm	400 mm	430 mm	460 mm
Seat depth	420 mm			
Backrest width	380 mm	400 mm	430 mm	460 mm
Backrest height	360 mm			
Width of the folded wheelchair	300 mm			
Weight of wheelchair with accessories	12,48 kg	14,98 kg	15,48 kg	15,98 kg
Weight of wheelchair	11,83 kg	12,33 kg	12,83 kg	13,33 kg
Minimum turning radius	105°			
Materials	Frame: aluminum; Seat and back upholstery: nylon with sponge			
Size of rear wheels with quick-release system (quick release), Inflatable tyres	Diameter 609 mm (24")			
Diameter of solid front wheels	150 mm (6")			
Maximum safe inclination	5% (2,86°)			
Description of the environment in which the product will be used	  			
Storage and usage temperatures	From +5°C to +40°C			
Humidity for storage and use	From 30% to 70 %			
Tools needed for adjustment	Open-end wrench 10 mm, 5 mm hex key			

## Maintenance and repair

Perform the inspection regularly, it should be preceded by a thorough cleaning of the product (to identify any hidden damage). If you need to perform repairs or have questions concerning the product, contact the distributor.

## Care and maintenance

### Cleaning

- Clean the upholstery and the frame with a wet cloth without detergents or similar products.
- Routinely remove impurities, e.g., threads, hair, etc., from moving parts of the wheelchair (wheels, footrests).
- Regularly remove impurities from textile components.
- To maintain the performance of the product, it is critical to keep all of its components clean and store the product correctly. Storing the product in areas with very high humidity (bathrooms, laundry rooms, etc.) or outdoors combined with a lack of hygiene will cause its performance and appearance to quickly deteriorate.
- Do not expose the wheelchair to extreme weather conditions (rain, snow, very strong sunlight) because certain parts may change colour.

#### **Do not use:**

- solvents,
- toilet cleaning products,
- chlorine-based products,
- sharp brushes and hard objects,
- corrosive detergents.

*Do not clean the wheelchair using pressure or steam cleaners!*

### Disinfection

If the product is used by many persons (e.g., at a nursing home), use commercial disinfectants. Before disinfecting the wheelchair, clean the outer surface. Only use disinfectants that have been tested and approved by the central sanitary inspectorate.



#### **WARNING!**

Disinfectants may damage the outer surface, reducing the long-term functionality of the components. Always observe the instructions concerning the use of the products specified by the manufacturer.

## Maintenance plan

Frequency	Controlled object	comments
Before first assembly	Check the condition of all components in the packaging.	Check if none of them have visible signs of mechanical damage.
Before each use	Check the wheels and brakes.	The brakes may suffer wear, check the condition of the brakes before each use. Inspect wheel wear and remove any dust and sand.
Every two weeks	Check if the bolts and nuts are correctly tightened	Make sure that all bolts and nuts are firmly tightened.
Every two months	Cleanliness, general condition.	In case of mechanical damage, immediately contact the distributor.
Once a month	Wheel axles.	Inspect the wheel axles by applying a few drops of a preservative lubricant between the axle and the hub and lift the wheelchair so that the inspected wheel is above the ground. The wheel should turn freely on the axle (but without play), and the front wheels should also turn on the directional axis.
Once a month	Condition of quick-connect, threaded and soldered joints.	Note all cracks of the frame material at soldered joints and locking holes of bayonet connections.
Once a month	Tyre condition	Make sure that the tyre tread is not worn out and that the tyres are free from visible damage.

## Product life cycle

The expected life of the medical device is 4 years if it is used as intended and if all maintenance and repair activities are performed as required. The life cycle of the medical device also depends on the frequency of use, the operating environment and care of the device. The life cycle of the device can be extended using spare parts. Spare parts are normally available for 5 years after the model is withdrawn from production. The expected life cycle of the medical device is not equivalent to an additional guarantee.








## Reuse (reusable product)
















The product is suitable for reuse. The number of times it can be reused depends on how often and in which way the product is used. Before reuse, thoroughly clean and disinfect the product and check its safety features. If necessary, take repair action.

## Disposal

The product must be disposed of in accordance with current local and national regulations. For proper disposal of packaging, metal components, plastic components, neoprene, silicone and polyurethane materials, contact your local waste disposal company or authorised distributor.

## Symbols

	Medical device
	Production date (printed on the product)
	Manufacturer
	Distributor
	Authorised representative in the EU
	Conformité Européene (conformity with EU requirements)
	Catalogue number (to be reordered)

	Serial number
	LOT number
	Unique identification code
	Refer to the instructions for use
	Warning
	Possibility of jammed fingers
	Do not stand on the footrest
	Permitted temperature
	Protect from moisture
	For indoor/outdoor use
	Keep away from sunlight
	Maximum safe inclination
	The product is designed to be transported by car
	The product is not intended to be used as a seat for transport in a motor vehicle
	Maximum user weight

## Contact details



### Manufacturer

mdh Sp. z o.o.

Address: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Poland

tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21

[www.mdh.pl](http://www.mdh.pl)

[www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)



We reserve the right to make technical changes due to technical progress.